

# CENTRO DE NEGOCIACIÓN Y MEDIACIÓN

## FORO NEGOCIA



El pasado martes día 18 de octubre, tuvo lugar un nuevo acto organizado por el FORO NEGOCIA. El tema seleccionado para esta ocasión fue: EL BINOMIO “RADICALISMO ISLÁMICO-ISLAM” HOY: ESPAÑA COMO ESCENARIO.

Abriendo el acto, tomó la palabra, D. José M<sup>a</sup> Fidalgo, en su calidad de presidente del FORO NEGOCIA que subrayó la pertinencia de tratar el tema por presentar varias dimensiones relevantes: en primer lugar, su gran actualidad, también sus implicaciones culturales y de defensa nacional, su impacto en los movimientos migratorios y, por último, por las estrechas relaciones entre España y Marruecos.

A continuación, el Sr. Fidalgo presentó a los ponentes: El primero de ellos, fue Dña. Rajae Boumediane El Metni, hispanista y traductora, que comenzó definiendo los términos “radicalismo” y “terrorismo” para después relacionar estos movimientos con su presencia en los medios de comunicación. Según la señora Boumediane, el terrorismo consiste en actos deliberadamente planeados para provocar terror, con formas de violencia extrema que desafían las normas y sin enemigo concreto. El tratamiento que dan los medios a los actos terroristas cometidos en nombre del Islam contribuye al choque de culturas y fomentan el prejuicio de que Islam es igual a terrorismo. Cuando, según afirmó, los más perjudicados por este tipo de terrorismo son las comunidades musulmanas y el Corán es contrario a la violencia.

El segundo en intervenir fue D. Mohamed Chouirdi Bouharma, también hispanista y traductor y de larga trayectoria académica en España. El señor Chouirdi afirmó que la “yijad”, traducida como “esfuerzo”, ha supuesto históricamente movimientos defensivos, puntuales y localizados. Perfil que nada tiene que ver con lo que ahora se presenta como actos terroristas cometidos por jóvenes radicales contra toda sociedad. Jóvenes con nula formación islámica, que no buscan cambiar nada y solo encuentran refugio en la muerte. Son, en muchas ocasiones, pertenecientes a una segunda generación de familias que emigraron de países musulmanes pero cuyos padres no son estrictamente practicantes. Ellos se sienten los “maestros de la verdad” y siguen consignas estrictas sobre cómo vivir. Según el señor Chouirdi el problema no es la radicalización del Islam, sino la islamización de los radicales.

Para cerrar el turno de intervenciones desde la mesa, tomó la palabra D. Juan Ignacio Castián Maestre, profesor de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología de la Universidad Complutense de Madrid. Para el Sr. Castien, habría que ampliar el análisis a todas las formas de fundamentalismo, fenómeno que denominó “la patología del mundo moderno” y que se caracteriza por aportar un marco de seguridad y unas directrices indiscutibles a aquellos cuya inseguridad les lleva a no saber cómo vivir. Estos grupos violentos pretenden provocar atentando contra valores de nuestra sociedad como son: la igualdad entre hombres y mujeres. El rechazo a la violencia explícita y el aprecio por el patrimonio artístico-cultural. El señor Castien abogó por una progresiva secularización de las sociedades musulmanas como elemento preventivo de este tipo de fenómenos.

Tras sus exposiciones, los ponentes respondieron a las preguntas de los asistentes que permitieron ahondar en las causas (analfabetismo y los entramados de intereses político-económicos, tanto de países musulmanes como de Estados Unidos y Europa) y en las posibles soluciones (incremento del control de los mensajes transmitidos por los imanes, mayor autocrítica, modernización y secularización de estas sociedades “desde dentro” y acciones preventivas, tanto en los países de origen como en los de acogida).

On 18 October a new event organised by the Foro Negocia took place. The subject chosen on this occasion was THE "ISLAMIC RADICALISM – ISLAM" BINOMIAL TODAY: SPAIN AS A STAGE.

José M<sup>a</sup> Fidalgo opened proceedings in his capacity as chairman of the Foro Negocia, and he used his opening address to emphasize the relevance of tackling the subject by presenting various prominent aspects: in the first place, its great topicality, as well as its cultural implications and repercussions on national defence, its impact on migratory movements and, lastly, the close relations between Spain and Morocco.

Mr Fidalgo went on to introduce the speakers: the first of these was Ms Rajae Boumediane El Metni, a Hispanist and translator, who started with a definition of the terms "radicalism" and "terrorism", subsequently relating these movements with their presence in the media. According to Ms Boumediane, terrorism consists of premeditated acts aimed at provoking terror, with forms of extreme violence which defy the norms and lack a specific target. The way that the media covers acts of terrorism committed in the name of Islam contributes to the clash of cultures and fosters the prejudice that Islam equates to terrorism, whereas, she stated, those most affected by this type of terrorism are Muslim communities, and the Koran is against violence.

The second speaker was Mohamed Chouirdi Bouharma, also a Hispanist and translator, with extensive academic experience in Spain. Mr Chouirdi stated that "Jihad", translated as "striving" historically meant occasional and localised defensive movements. A profile that bears little resemblance to what is now presented as terrorist acts committed against society as a whole by young radicals. Youths with practically no Islamic education, who are not seeking to change anything and simply find succour in death. They often belong to second-generation families who emigrated from Muslim countries but whose parents are not strict Muslims. They feel themselves to be "masters of the truth" and follow strict rules about how to live. According to Mr Chouirdi, the problem is not the radicalisation of Islam, but the Islamisation of radicals.

The last of the guest speakers was Juan Ignacio Castián Maestre, lecturer at the Faculty of Political Sciences and Sociology at the Complutense University in Madrid. For Mr Castián, analysis ought to be broadened to include all forms of fundamentalism, a phenomenon he called "the pathology of the modern world", characterised by providing a framework of security and a set of indisputable guidelines for those whose level of insecurity stops them from knowing how to live. These violent groups aim to provoke by attacking the values of our society, such as: the equality between men and women; the rejection of explicit violence, and the value placed on artistic/cultural heritage. Mr Castián made an argument for the progressive secularisation of Muslim society as an element in the prevention of these types of phenomenon.

Following their papers, the speakers took questions from the audience, allowing for a deeper examination of the causes (illiteracy and the interlinking frameworks of political and economic interests, both of Muslim countries and the US and Europe), and of possible solutions (an increase in the control of messages given out by Imams, greater levels of self-criticism, the modernisation and secularisation of these societies "from the inside", and preventive actions, both in the countries of origin and in host countries).